

Betriebsanleitung

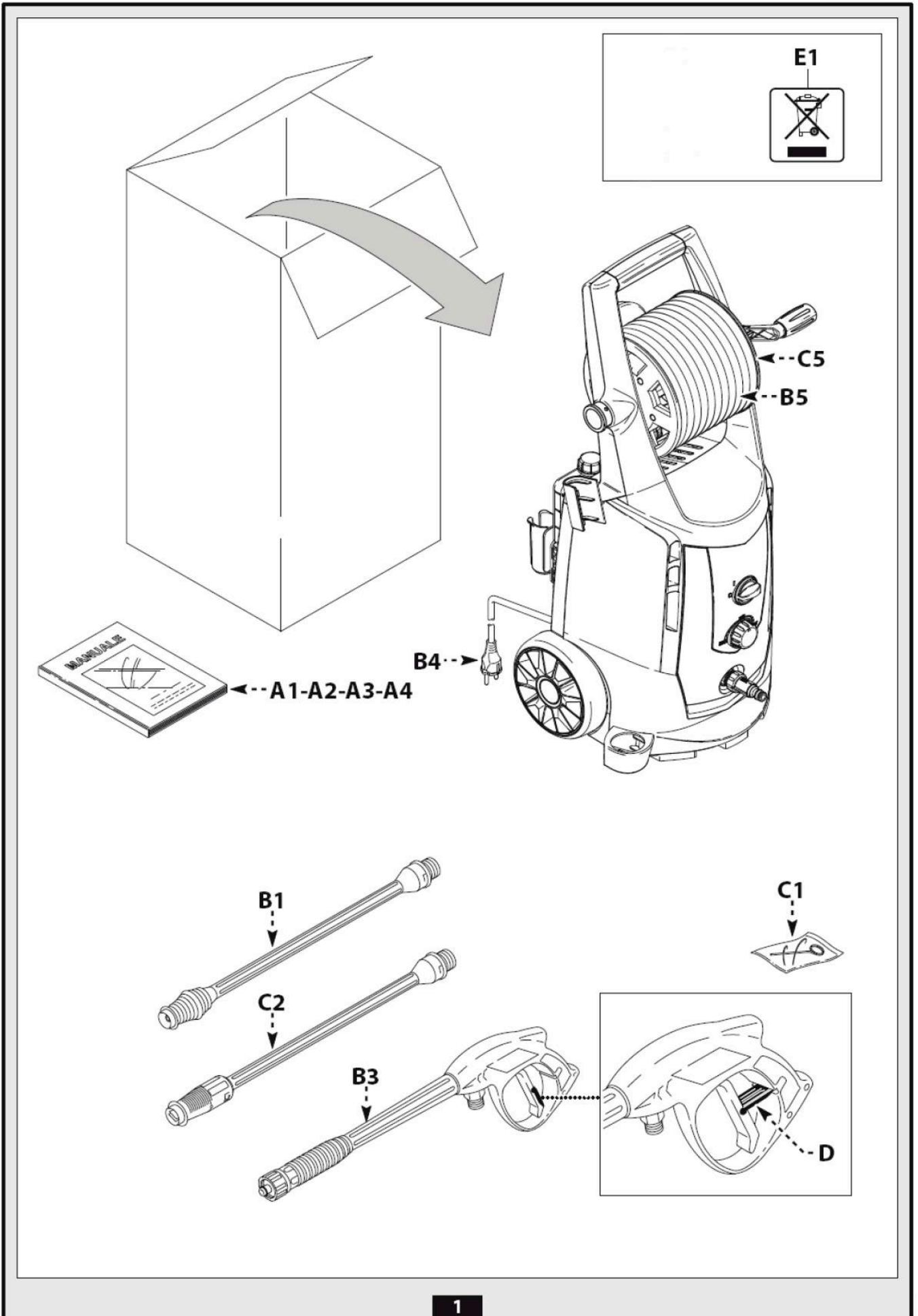
Mini-Jet

KW 600

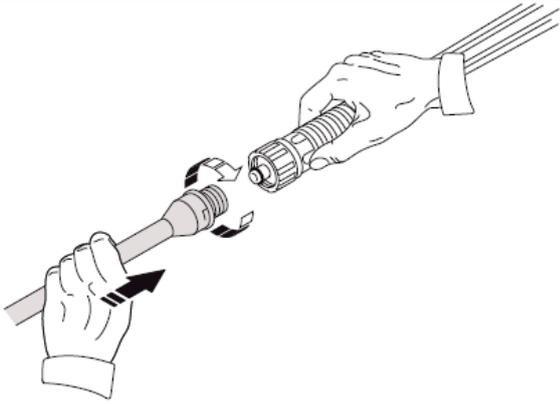


Perfektion aus Prinzip

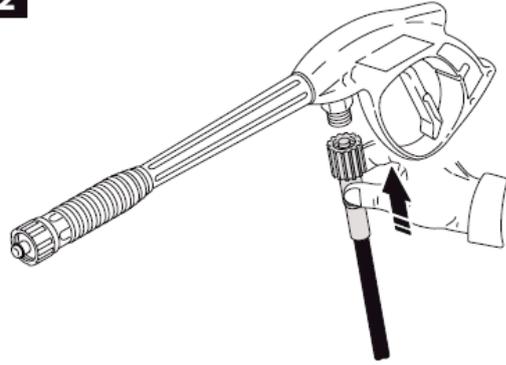
Wilms®



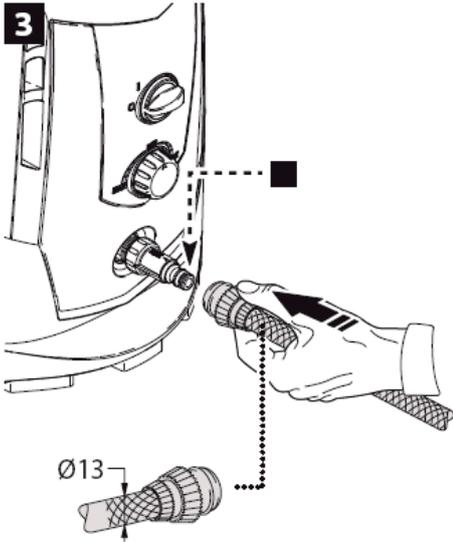
1



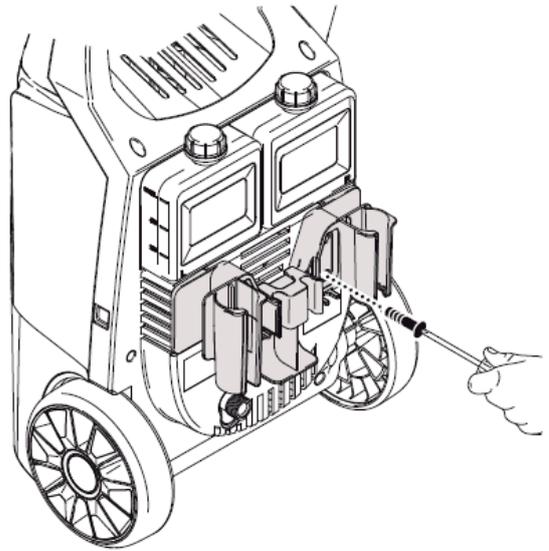
2



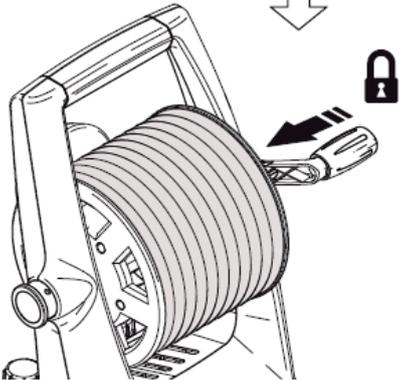
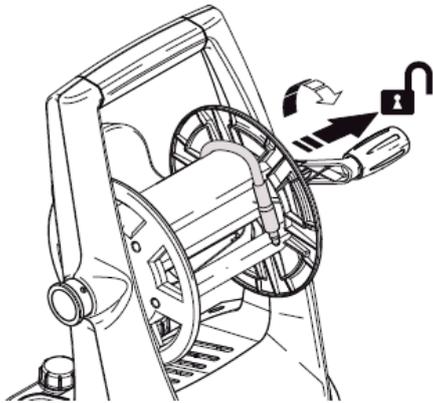
3



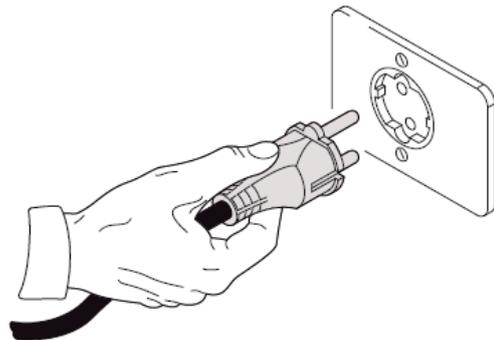
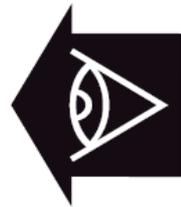
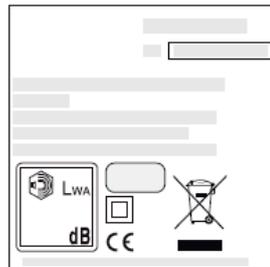
4

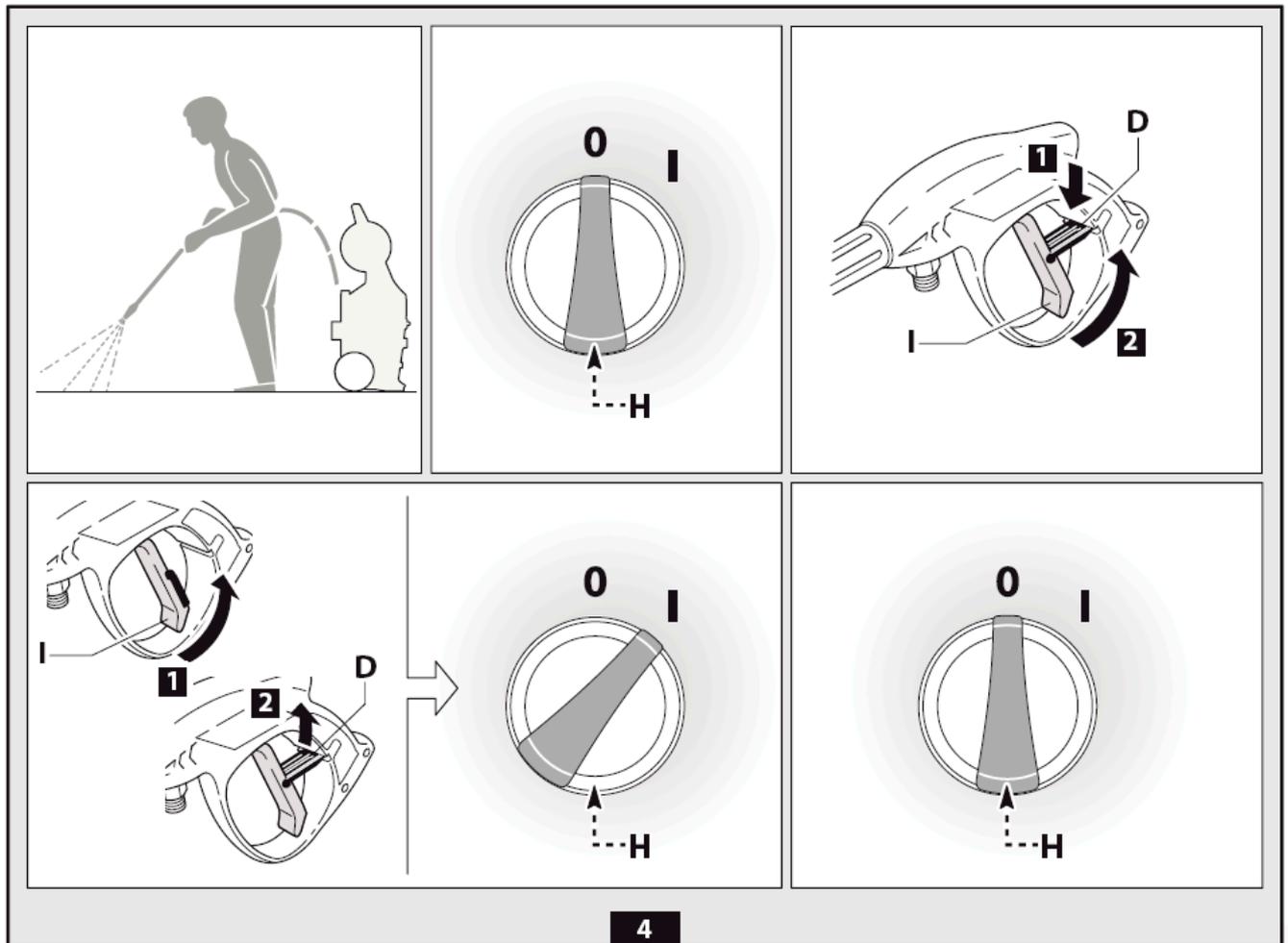
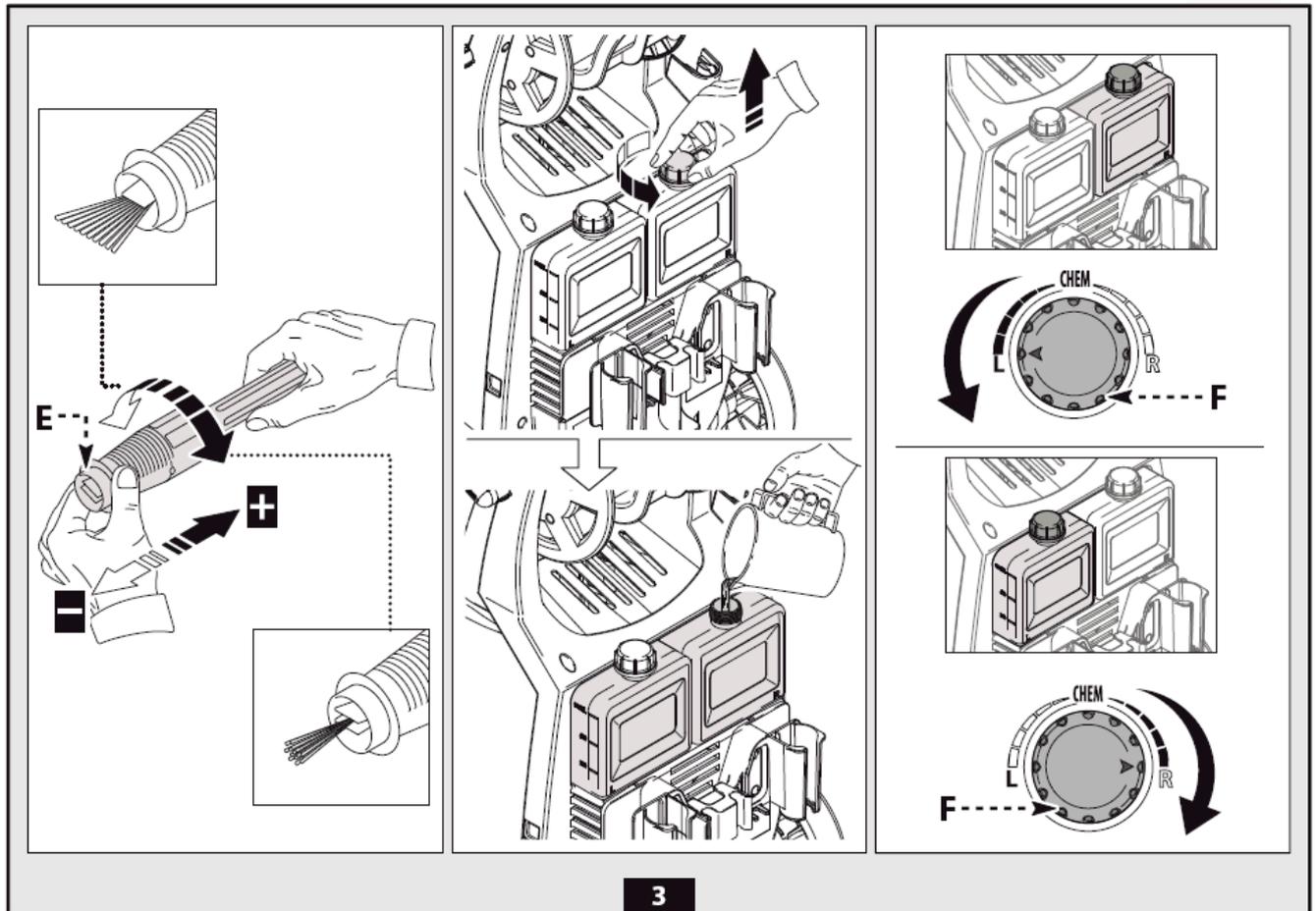


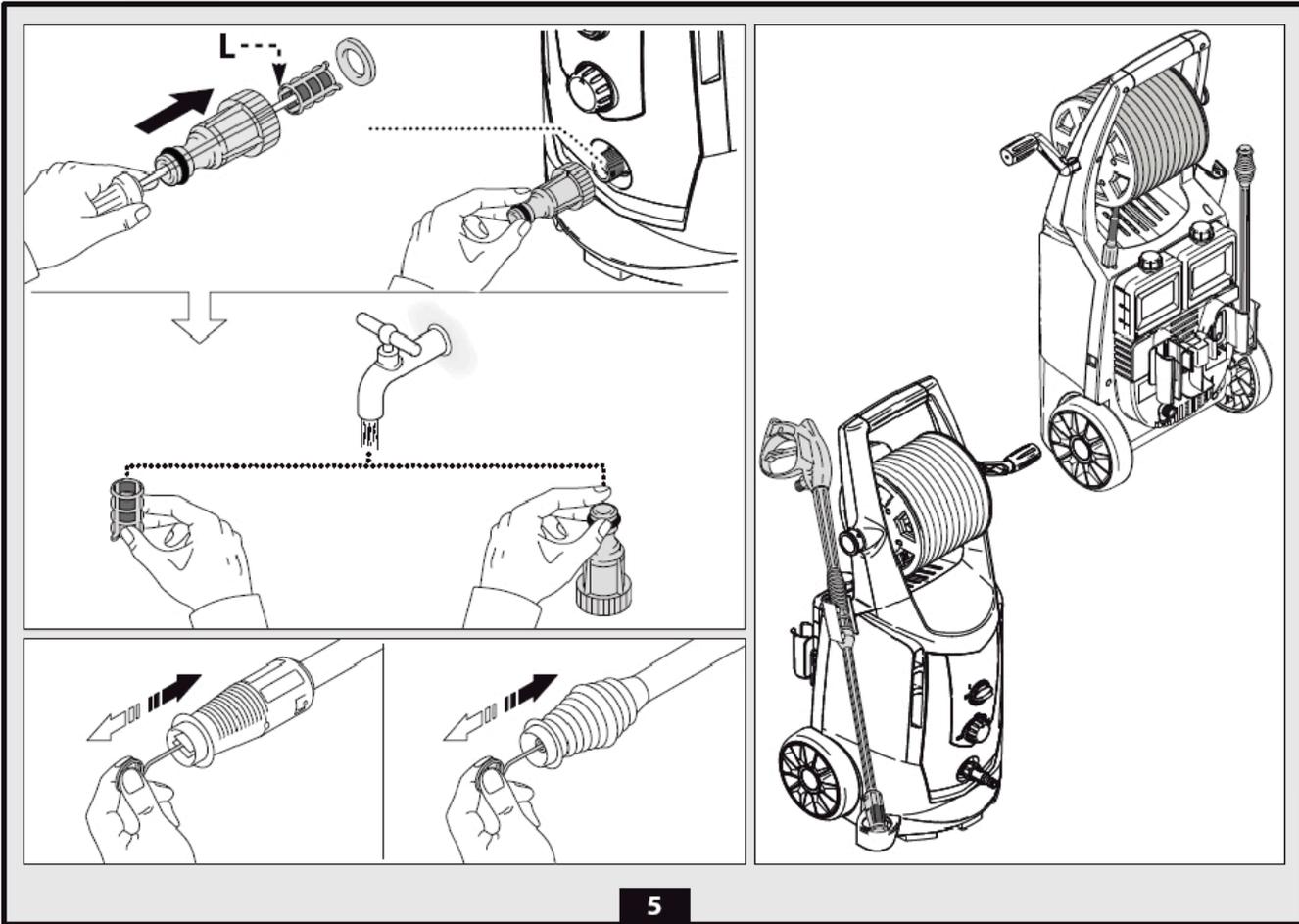
5



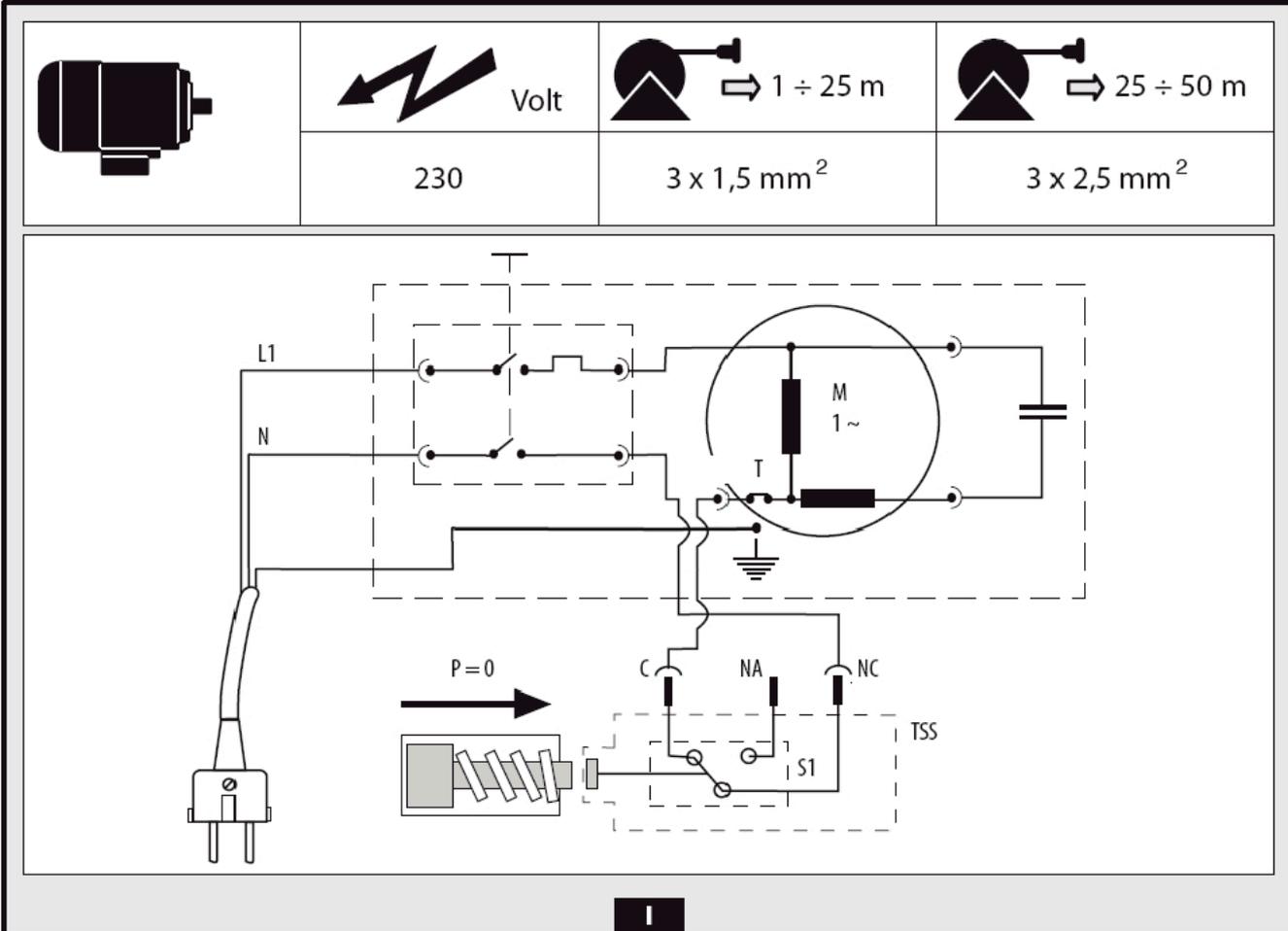
6







5



1

I N H A L T S A N G A B E**Kaltwasser-Hochdruckreiniger MINI JET KW 600**

	Wilms Qualitäts-Garantie	Seite	6
1.	ACHTUNG !	Seite	7
2.	VERWENDUNGSZWECK	Seite	7
3.	TECHNISCHE DATEN	Seite	7
4.	BESCHREIBUNG	Seite	8
4.1.	Aufbau	Seite	8
4.2.	Funktion	Seite	8
4.3.	Aufstellung	Seite	8
5.	INBETRIEBNAHME	Seite	8
5.1.	Maßnahmen vor Inbetriebnahme	Seite	8
5.2.	Anschließen der Maschine	Seite	8
5.2.1.	Stromanschluß	Seite	8
5.2.2.	Wasseranschluß	Seite	8
5.2.3.	Hochdruckschläuche und Spritzeinrichtungen	Seite	8-9
6.	BETRIEBSMITTEL Reinigungsmittel	Seite	9
6.1.	Arbeitstemperaturen	Seite	9
7.	BEDIENUNG	Seite	9
7.1.	Winterbetrieb	Seite	10
8.	AUSSERBETRIEBNAHME	Seite	10
9.	WIEDERINBETRIEBNAHME	Seite	10
10.	WARTUNG	Seite	10
11.	MÖGLICHE STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG	Seite	11-12
12.	PRÜFUNGEN	Seite	13
13.	UNFALLVERHÜTUNG	Seite	13
13.1.	Spezielle Anwendungsgebiete	Seite	13
13.2.	Allgemeine Hinweise	Seite	13
	Ersatzteilliste KW 600	Seite	14-18

WILMS - QUALITÄTS - GARANTIE

Jedes Wilms-Gerät wird mit größter Sorgfalt aus hochwertigen Materialien gefertigt. Die einzelnen Teile unterliegen strengen Qualitätskontrollen. Außerdem wird das fertige Gerät einer gründlichen Endkontrolle unterzogen. Sollte sich dennoch ein Mangel ergeben, ist uns dies unverzüglich mitzuteilen.

Wir garantieren das Gerät gegen Material- und Fabrikationsfehler bei normalem und richtigem Gebrauch entsprechend der Betriebsanleitung für den Zeitraum von zwei Jahren nach der Auslieferung.

Wir werden eventuelle Mängel, die innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung auftreten und die auf Material- und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach unserer Wahl kostenlos ersetzen oder reparieren. Voraussetzung hierfür ist die jährlich einmal durchzuführende Prüfung gemäß den Richtlinien der Berufsgenossenschaften bzw. den geltenden Unfallverhütungsvorschriften. Weitere Garantien werden nicht gegeben. Insbesondere sind wir weder verantwortlich für Schäden durch Ausfallen des Gerätes oder durch unvernünftigen Gebrauch, noch für die Kosten und Ausgaben, die ohne unsere schriftliche Zustimmung gemacht worden sind oder irgendwie geartete Folgeschäden. Schäden, die durch Verschmutzung auftreten, schließen Garantie aus.

Die Garantie ist hinfällig, wenn das Gerät ausserhalb des Werkes in seinem Aufbau oder in seiner technischen Konstruktion verändert wird.

Im Rahmen dieser Garantie leisten wir kostenlosen Ersatz für alle Teile, die durch Fabrikations- oder Materialfehler schadhaft geworden sind oder setzen sie in stand.

Für Beschädigungen oder Störungen, die durch unsachgemäße Handhabung oder Verwendung, durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung des Gerätes, durch natürliche Abnutzung, Verschmutzung oder Verkalkung, durch Verwendung ungeeigneter Chemikalien oder Betriebsmittel, durch mechanische Einwirkung oder beim Transport entstehen, kommen wir nicht auf.

Bei unsachgemäßen Instandsetzungsarbeiten und Verwendung nicht-originaler Ersatzteile entfällt jeglicher Garantieanspruch.

Mängel, die sich bei kamingebundenen Geräten aufgrund mangelhafter Aufstellung zeigen (unsachgemäße Abgasführung oder Nichteinhaltung der bauaufsichtlichen Bestimmungen) unterliegen keiner Garantie.

Wir können die Beseitigung von Mängeln verweigern, solange der Käufer seine vertraglichen Verpflichtungen nicht erfüllt hat.

Von den durch die Ausbesserung bzw. Ersatzteillieferung entstehenden unmittelbaren Kosten tragen wir, soweit sich die Beanstandung als berechtigt herausstellt, die Kosten des Ersatzstückes einschließlich des Versandes. Weiterhin die unmittelbar entstehenden angemessenen Arbeitskosten für den Aus- und Einbau durch eine von uns autorisierte Stelle.

Durch eine Garantiereparatur tritt weder für die ersetzten Teile noch für das Gerät eine Verlängerung der Garantiezeit ein.

Diese Garantie ist nicht übertragbar und erlischt, wenn das Gerät in zweite Hand übergeht. Sie erlischt ebenfalls, wenn an dem Gerät von fremder Hand Eingriffe vorgenommen oder die an dem Gerät befindliche Fabrikationsnummer entfernt oder unleserlich gemacht wurde.

Ansonsten gelten die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen der HANS WILMS GmbH & Co. KG

1. ACHTUNG

Vor Verlassen der Maschine grundsätzlich den Betriebsschalter ausschalten und die Pistole zur Druckentlastung des Gerätes kurze Zeit öffnen.

2. VERWENDUNGSZWECK

WILMS-Hochdruckreiniger sind geeignet für die stärkste Verschmutzung und schwierigsten Reinigungsaufgaben. Der Einsatz dieser Hochdruckreiniger erfolgt gleichermaßen in Fuhrparks und Kfz.-Betrieben, in der Industrie und Landwirtschaft, im Handwerk, in Bauunternehmen, in Betrieben des Nahrungsmittelbereiches, auf Campingplätzen, Schwimmbädern und in vielen anderen Bereichen.

3. TECHNISCHE DATEN

Maschinen-Type:	KW 600	
Fördermenge:	600 l/h	
Zulässiger Betriebsüberdruck:	160 bar	
Zulässige Vorlauftemperatur:	50 °C	
Arbeitsdruck:	150 bar	
Netzspannung - Frequenz:	Wechselstrom	230 V/ 50 Hz - einphasig
Absicherung:	16 A	
Wasserpumpe: im Ölbad laufend	3-Kolben-Hochdruckpumpe	
Motor:	230 V/50 Hz, 3.0 kW	
Hochdruckschlauch:	12 m	
Abmessungen	L x B x H:	380 x 330 x 840 mm
Gewicht:	24 kg	

4. BESCHREIBUNG

4.1. AUFBAU

Der WILMS-Kaltwasser-Hochdruckreiniger KW 600 ist im Hinblick auf alle anfallenden Reinigungsprobleme, die im Kaltwasserbereich zu lösen sind, konstruiert worden, im besonderen für den Privatbereich, für Hobby und Gewerbe, zur Reinigung von Rasenmähern, Gartenmöbel, Terrassen, Markisen usw. und für die Landwirtschaft.

Die wesentlichen Bestandteile sind die Spezialhochdruckpumpe mit Antriebsmotor und die Dosiereinrichtung für Reinigungsmittel.

Die Dosierung der Chemikalien erfolgt über einen Injektor. Der 12 m lange Hochdruckschlauch mit Spritzeinrichtung ist leicht abnehmbar und mit einer Schraubkupplung angeschlossen.

4.2. FUNKTION

Das Pumpenaggregat erzeugt den Betriebsüberdruck. Die Spezial-Düse verwandelt den kräftigen Wasserstrahl durch Drehen der vorderen Düsenkappe in einen fächerförmigen, bzw. geraden Sprühstrahl, der den Schmutz aus den verborgenen Winkeln und Ecken herausholt.

Soll Reinigungsmittel zugeführt werden, ist die Düsenkappe nach vorne zu schieben. Erst dann wird Reinigungsmittel angesaugt.

4.3. AUFSTELLUNG

Der KW 600 ist handlich und mit seinem geringen Gewicht nicht an einen bestimmten Ort gebunden. Die Aufstellung darf jedoch nicht in explosionsgefährdeten Bereichen erfolgen.

5. INBETRIEBNAHME

Lieferumfang Abb1:

A1: Betriebsanleitung

A2: KD-Liste

A3: Konformitätserklärung

A4: Garantiekarte

B1: Schmutzkiller

C2: Einstellbares Lanzenvorderteil

B3: Lanzenhinterteil

B4: Netzkabel

B5: HD Schlauch

C1: Reinigungswerkzeug für Düsenkopf

C5: Schlauchaufroller

5.1. MASSNAHMEN VOR DER INBETRIEBNAHME

ACHTUNG !

Das Gerät darf nur stehend betrieben werden.

5.2. ANSCHLIESSEN DER MASCHINE

5.2.1. Stromanschluß Abb.2

Das Gerät wird mit Stecker und Anschlußkabel geliefert. Die Steckdose muß ordnungsgemäß geerdet sein. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen auch diese mit einem Schutzleiter versehen sein. Kabelrollen sind ganz abzuwickeln.

5.2.2. Wasseranschluß Abb.2

Mitgelieferten Einlauffilter auf den Anschlußnippel aufschrauben. Für den Wasseranschluß ist ein 1/2"-Schlauch erforderlich.

Die örtlichen Bestimmungen über den Anschluß an Wasserversorgungsnetze sind zu beachten.

5.2.3. Hochdruckschläuche und Spritzeinrichtungen

Die Hochdruckschläuche, Einbindungen und die Spritzeinrichtung sind vorschriftsmäßig gekennzeichnet und auf die Betriebsbedingungen des WILMS-Hochdruckreinigers abgestimmt.

Bei Ersatzbedarf dürfen nur Hochdruckschläuche eingesetzt werden, die ebenfalls den auftretenden mechanischen, thermischen und chemischen Beanspruchungen standhalten und entsprechend den Original-Hochdruckschläuchen gekennzeichnet sind.

Schlaucharmaturen müssen mit einem dauerhaften Kennzeichen versehen sein, das den Hersteller und den Betriebsdruck erkennen läßt.

Für Hochdruckschläuche gilt:

Bei zulässigen Betriebsüberdrücken von mehr als 60 bar muß das Kennzeichen den zulässigen Betriebsüberdruck, den Hersteller und das Herstell-Datum (Quartal, Jahr) direkt oder indirekt erkennen lassen.

Der Hochdruckschlauch ist mit Handverschraubung versehen. Der Anschluß an die Maschine und Spritzeinrichtung ist problemlos.

6. BETRIEBSMITTEL Reinigungsmittel

Empfohlen werden WILMS-Reinigungsmittel, da nur für die Reinigungsmittel die Materialverträglichkeit, ein störungsfreier Betrieb und lange Lebensdauer des Hochdruckreinigers garantiert werden. In der WILMS-Spezial-Reinigungsmittel-Liste sind die Reinigungsmittel übersichtlich gelistet. Zu jedem Reinigungsmittel ist der Verwendungszweck und das Ansatzverhältnis angegeben.

Sollen andere Zusatzmittel verwendet werden, so ist die Zustimmung des Herstellers einzuholen. Bei Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln entfällt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

Die Anwendungsvorschriften sind zu beachten. Ggfl. sind Handschuhe, Schutzbrille bzw. Schutzkleidung zu tragen.

Zur Vermeidung gefahrbringender Verbindungen, vor jedem Wechsel der Reinigungsmittel das gesamte Drucksystem mit klarem Wasser durchspülen.

6.1. ARBEITSTEMPERATUREN

WILMS-Kaltwasser-Hochdruckreiniger können mit warmem Wasser beschickt werden. Die max. Beschickungstemperatur darf 50 °C nicht überschreiten. Bei höheren Vorlaufemperaturen erwärmt sich das Wasser im Saugbereich durch den entstehenden Unterdruck unkontrolliert. Bedingt durch die gleichzeitig eintretende Ausdehnung des Wassers tritt Wassermangel (Kavitation) auf, und die Pumpe ist erhöhtem Verschleiß unterworfen.

7. BEDIENUNG Abb.2 / Abb.4

Wasseranschluß herstellen. Die Maschine an 230 V/50 Hz Netz anschließen. Die Maschine am Schalter einschalten und einige Minuten durchspülen (entlüften).

Die Maschine ausschalten.

Hochdruckschlauch und Spritzeinrichtung mit den Schraubkupplungen anschließen, vorher Lanze zusammenschrauben.

Den Griff der Spritzpistole ziehen.

Die Maschine erneut einschalten. Der Hochdruckreiniger arbeitet sofort mit vollem Druck.

Beim Schließen der Pistole schaltet das Gerät ab (Totalstop).

Reinigungsmitteltank (rechts oder links) füllen. Abb.3

Bei Zufuhr von Reinigungsmitteln mit dem austretenden Reinigungsmittel zunächst das zu reinigende Objekt einsprühen. Das Reinigungsmittel beginnt sofort zu wirken und den Schmutz zu lösen. Düsenkappe nach vorne schieben.

Drehknopf vom Dosierventil in Richtung L (linker Tank) oder R (rechter Tank) drehen. Hierdurch läßt sich auch die Menge regulieren (min-max).

Nach beendigtem Einsprühen Düsenkappe zurückziehen und das Objekt mit vollem Arbeitsdruck gründlich sauber waschen, und zwar von unten nach oben, anschließend klarspülen, und zwar von oben nach unten.

Die Schlauchleitung ist sorgfältig zu führen, unzulässige Beanspruchungen sind zu vermeiden.

7.1. WINTERBETRIEB

Der KW 600 ist während der Wintermonate durch Einfüllen von Frostschutzmittel gegen Frostschäden während des Transportes gesichert.

Den KW 600 grundsätzlich nur in frostfreien Räumen unterbringen. Ein einfaches Leerfahren des Gerätes schützt nicht vor Frostschäden. Ist eine Aufstellung in frostfreien Räumen nicht möglich, so muß das Gerät durch Einfüllen (Ansaugen) von Frostschutzmittel nach jedem Gebrauch gesichert werden.

8. AUSSERBETRIEBNAHME

Der letzte Arbeitsgang sollte grundsätzlich "Spülen" sein, d.h. die Pumpe und das Leitungssystem werden mit klarem Wasser ohne Zusatz durchgespült. Ansätze und Verschmutzungen in der Pumpe werden so verhindert.

Maschine am Betriebsschalter ausschalten.

Durch Öffnen der Pistole die Maschine druckentlasten. Bei länger andauernder Außerbetriebnahme die Maschine ggfl. frostsicher machen.

9. WIEDERINBETRIEBNAHME

Vor jeder Wiederinbetriebnahme die Maschine auf einwandfreien Zustand überprüfen, insbesondere die elektrische Anschlußleitung, Hochdruckschlauchleitung und die Spritzeinrichtung. Evtl. festgestellte Mängel sind zu beseitigen. Vor Arbeitsaufnahme empfiehlt es sich, die Maschine mit klarem Wasser durchzuspülen.

10. WARTUNG

Der WILMS-Hochdruckreiniger ist wartungsunanfällig. Das Gerät muß selbstverständlich in einem sauberen Allgemeinzustand gehalten werden. Ansaugsiebe regelmäßig reinigen.

Den Wasserfilter regelmäßig reinigen Abb. 5.

Sollte die Düse verschmutzt sein, kann diese mit dem mitgeliefertem Duesenwerkzeug gereinigt werden. Lanze anschließend von vorne nach hinten durchblasen.

11. MÖGLICHE STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

Elektro-Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem Elektro-Fachmann ausgeführt werden.

STÖRUNG	URSACHE	BEHEBUNG
Pumpe erreicht vorgeschriebenen Druck nicht	Düse abgenutzt Wasserfilter verschmutzt Wasserzulauf ungenügend Es wird Luft angesaugt Luft in der Pumpe Düsenkopf nicht richtig eingestellt	Düse ersetzen Filter reinigen Wasserhahn ganz öffnen Anschlüsse überprüfen Gerät abschalten und Pistole betätigen, bis ein kontinuierlicher Wasserstrahl austritt, wieder einschalten Düsenkopf drehen
Druckschwankungen der Pumpe	Zulaufwassertemperatur zu hoch Temperatur senken Düse verstopft Saugfilter verschmutzt	Gerät an Wasserleitung anschliessen Düse reinigen Filter reinigen
Der Motor „brummt“, läuft aber nicht	Netzspannung zu niedrig Spannungsabfall durch Verlängerung Langzeitige Abschaltung Probleme der TSS-Vorrichtung	Kontrollieren, ob die Netzspannung einwandfrei ist Verlängerung überprüfen Kundendienst kontaktieren Kundendienst informieren
Elektromotor läuft nicht	Versorgungsspannung fehlt Probleme bei der TSS-Vorrichtung Gerät steht längere Zeit still	Netzspannung vorhanden? Netzstecker korrekt eingesteckt? Kundendienst kontaktieren Blockierung des Motors aufheben
Wasserleck	Dichtungen sind abgenutzt Auslösung des Sicherheitsventils	Dichtungen erneuern Kundendienst kontaktieren
Geräuschvoller Betrieb	Wassertemperatur zu hoch	Temperatur senken
Ölleck	Dichtungen sind abgenutzt	Kundendienst kontaktieren

STÖRUNG	URSACHE	BEHEBUNG
Das Gerät startet, obwohl Pistole nicht betätigt	Dichtung im Hochdrucksystem oder im Pumpenkreislauf defekt	Kundendienst kontaktieren
Pistolenbetätigung, aber kein Wasseraustritt	Düse verstopft	Düse reinigen
Es wird kein Reinigungsmittel angesaugt	Einstellbarer Düsenkopf ist auf Hochdruck eingestellt	Den Düsenkopf auf „-“ einstellen Abb.3
	Reinigungsmittel zähflüssig	Mit Wasser verdünnen
	Längere HD-Schläuche	Nur Original-Schläuche verwenden
	Reinigungsmittelleitung verkrustet oder gequetscht	Mit sauberem Wasser reinigen, Leitung darf nicht gequetscht sein

Sollte der Motor während des Betriebes anhalten und nicht wieder anlaufen, vor dem erneuten Start 2 bis 3 Minuten warten (Auslösung des Übertemperaturschutzes).

Falls die Störung wiederholt auftritt, den technischen Kundendienst kontaktieren.

12. PRÜFUNGEN

Der Flüssigkeitsstrahler ist bei Bedarf, jedoch spätestens alle 12 Monate durch Sachkundige daraufhin zu prüfen, ob ein gefahrloser Betrieb weiterhin möglich ist. Die Anleitungen der Hersteller oder Lieferer sind zu beachten.

Bei stillgelegten Geräten kann die Prüfung bis zur nächsten Inbetriebnahme hinausgeschoben werden.

Die Ergebnisse der Prüfung sind schriftlich festzuhalten und auf Verlangen der Berufsgenossenschaft oder Gewerbeaufsicht vorzulegen. Der Betreiber hat diese Prüfung zu veranlassen.

13. UNFALLVERHÜTUNG

Für einen gefahrlosen Betrieb des Hochdruckreinigers sind die vorgeschriebenen Regelungen, die in den "Richtlinien für Flüssigkeitsstrahler" enthalten sind, unbedingt zu beachten. Das Betriebspersonal ist über die möglichen Gefahren zu belehren.

Bezugsquelle: Carl Heymanns Verlag KG., Luxemburger Str. 449, 50939 Köln, Bestell-Nr.: ZH 1/406

13.1. SPEZIELLE ANWENDUNGSGEBIETE

Beim Einsatz von Hochdruckreinigern für spezielle Anwendungsfälle können weitere Arbeitsschutz- und Gesundheitsvorschriften zur Geltung kommen, z.B.:

Beim Desinfizieren die "Sicherheitsregeln zur Vermeidung von Brand- und Explosionsgefahren durch alkoholische Desinfektionsmittel" (ZH 1/598).

Die Spritzeinrichtung darf wegen der Schneidwirkung und ggfl. Temperatur des Wasserstrahls sowie von den zudosierten Chemikalien ausgehenden Gefahren, nicht auf Personen gerichtet werden.

Soweit bei Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern Gesundheitsgefahren durch betriebstechnische Maßnahmen nicht ausgeschlossen werden können, ist entsprechende Schutzausrüstung zur Verfügung zu stellen und zu benutzen.

13.2. ALLGEMEINE HINWEISE

Der Betreiber sollte im Hinblick auf eine betriebs sichere und arbeitssichere Bedienung des Hochdruckreinigers die Betriebsanleitung der Bedienungsperson aushändigen.

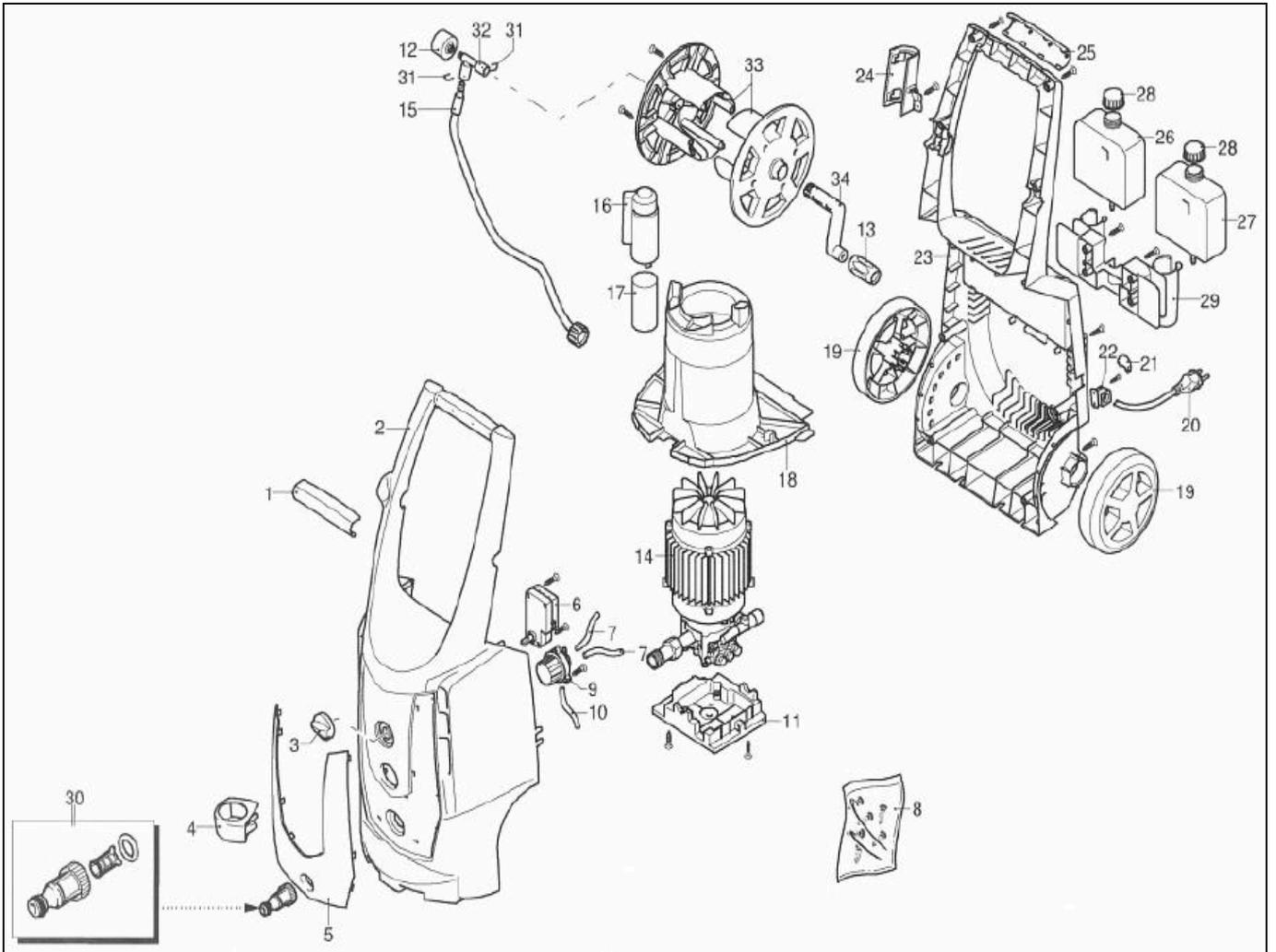
Aus Sicherheitsgründen dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.

WICHTIG !

Bestimmte Gefahren für Personen oder Sachen, die sich aus einem unsachgemäßen Einsatz des Hochdruck-Wasserstrahlers oder sorgloser Handhabung der Spritzeinrichtung ergeben könnten, sind durch konstruktive Maßnahmen oder weitere Sicherheits-Ausrüstung der Maschine nicht vermeidbar. Der Hochdruck-Wasserstrahl darf deshalb unter Beachtung des angegebenen Verwendungszweckes immer nur auf das jeweils zu reinigende oder zu behandelnde Objekt gerichtet werden.

ERSATZTEILLISTE**KW 600**

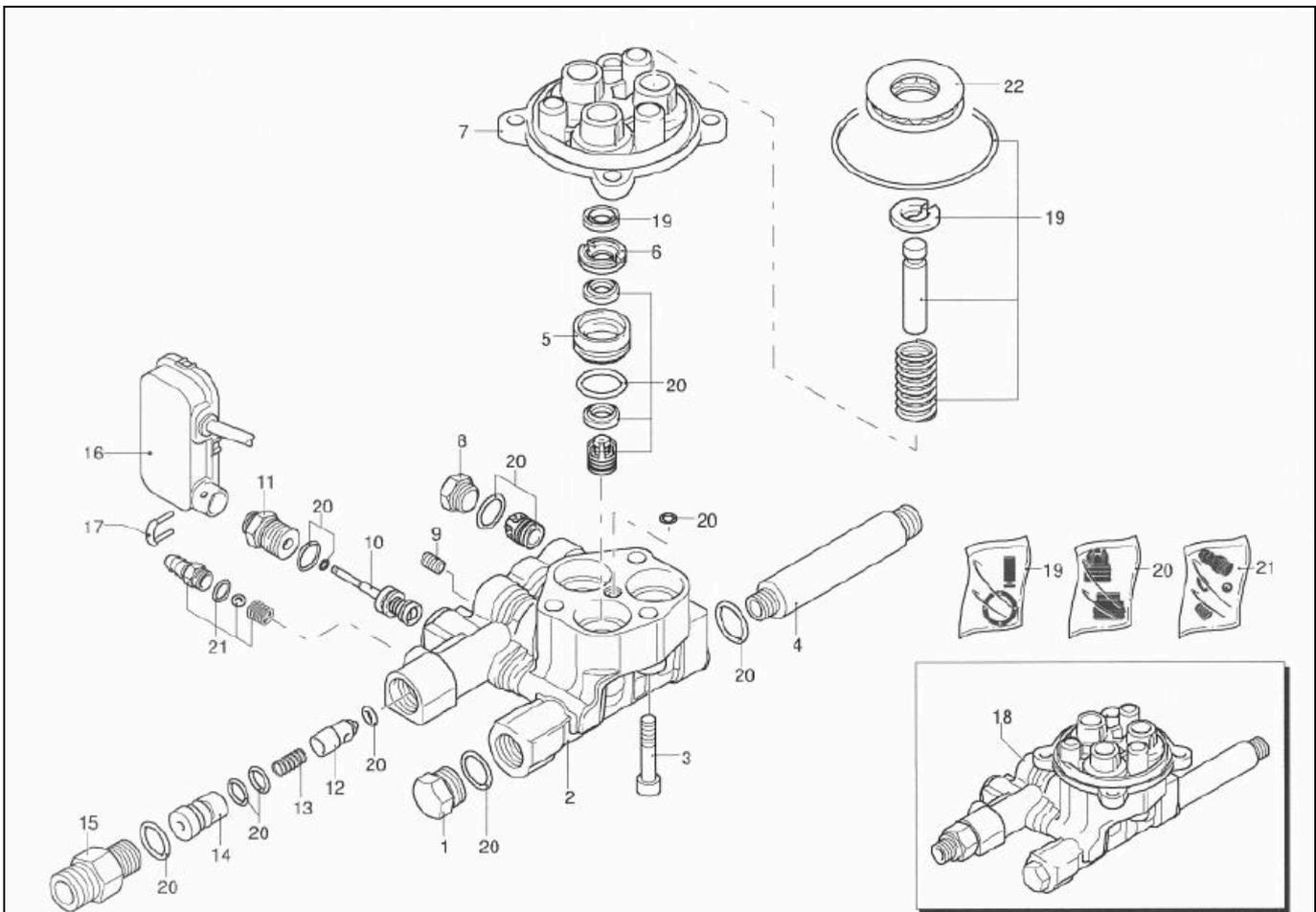
<u>Pos.</u>	<u>Artikel-Nr.</u>	<u>BEZEICHNUNG</u>	<u>Stück</u>
01	1136100	Griff	1
02	1136101	Haube	1
03	1136102	Schaltknebel	1
04	1136103	Halter	1
05	1136104	Abdeckung	1
06	1136105	Schaltergehäuse	1
07	1136106	Schlauch	2
08	1136107	Kit P 4-14	1
09	1136108	Dosierventil	1
10	1136109	Schlauch	1
11	1136110	Halter	1
12	1136111	Manometer	1
13	1136112	Griff	1
14	1136113	Motor und Pumpe komplett	1
15	1136114	Schlauch	1
16	1136115	Halter	1
17	1136116	Kondensator	1
18	1136117	Abdeckung	1
19	1136118	Rad	2
20	1136119	Zuleitungskabel	1
21	1136120	Halter	1
22	1136121	Kabelhalter	1
23	1136122	Gehäuse	1
25	1136123	Griff	1
26	1136124	Tank rechts	1
27	1136125	Tank links	1
28	1136126	Tankverschluss	1
29	1136127	Halter	1
30	1136128	Filter komplett	1
31	1136129	Stift	2
32	1136130	Verbindungsstück	1
33	1136131	Schlauchtrommel	1
34	1136132	Kurbel	1



ERSATZTEILLISTE

KW 600

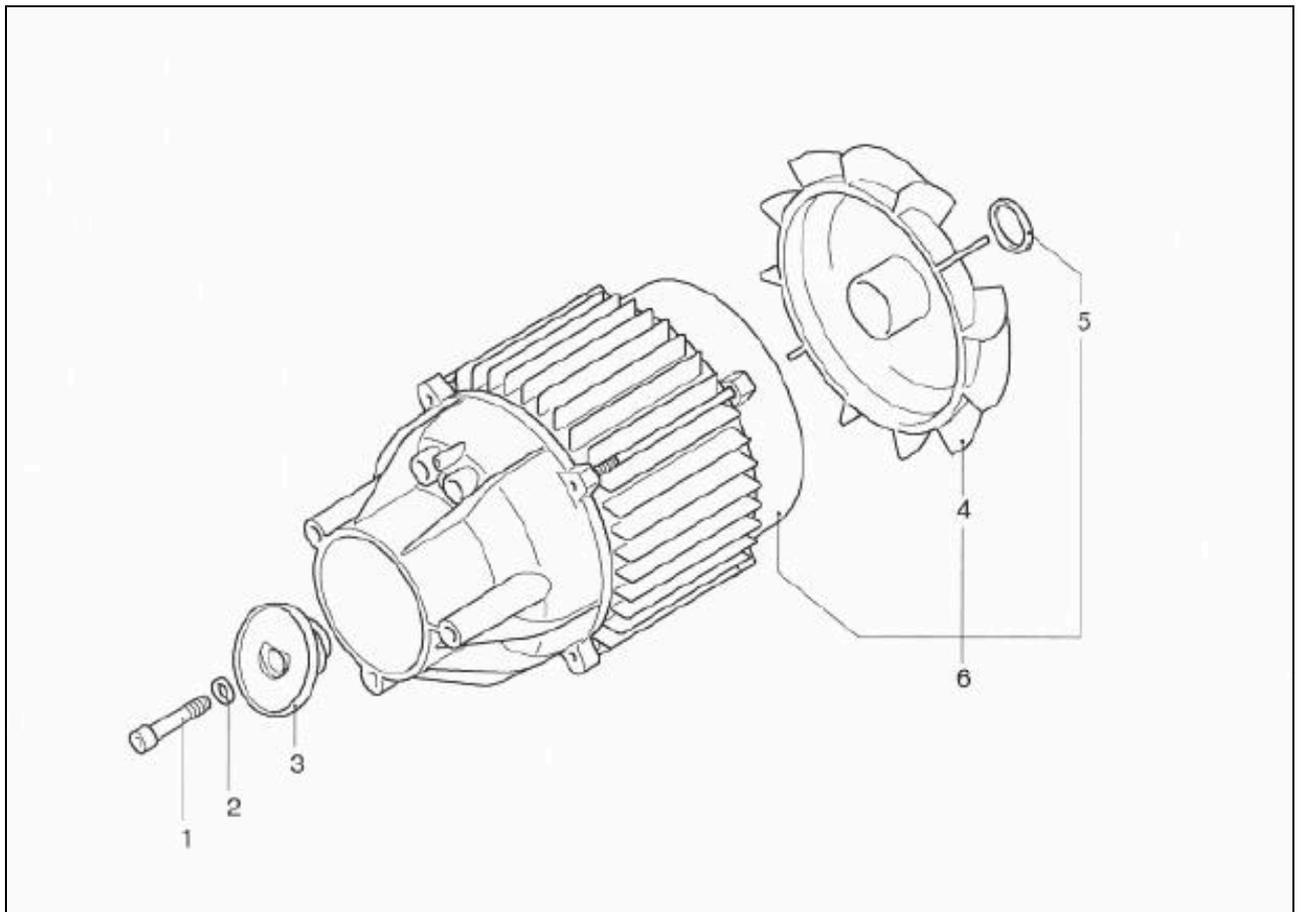
<u>Pos.</u>	<u>Artikel-Nr.</u>	<u>BEZEICHNUNG</u>	<u>Stück</u>
001	1136133	Stopfen	1
002	1136134	Pumpenkopf	1
003	1136135	Schraube	3
004	1136136	Verbindungsstück	1
005	1136137	Manschettenhalter	3
006	1136138	Zwischenring	3
007	1136139	Kolbenführung	1
008	1136140	Verschluss-Schraube	3
009	1136141	Schraube	1
010	1136142	Kit	1
011	1136143	Kolbenführung	1
012	1136144	Kolben	1
013	1136145	Feder	1
014	1136146	Injektor	1
015	1136147	Verbindungsstück	1
016	1136148	Druckwächter	1
017	1136149	Stift	1
018	1136150	Pumpenkopf kompl.	1
019	1136151	Kit 15-42754	1
020	1136152	Kit 15-42755	1
021	1136153	Kit 15-42756	1
022	1136154	Lager	1



ERSATZTEILLISTE

KW 600

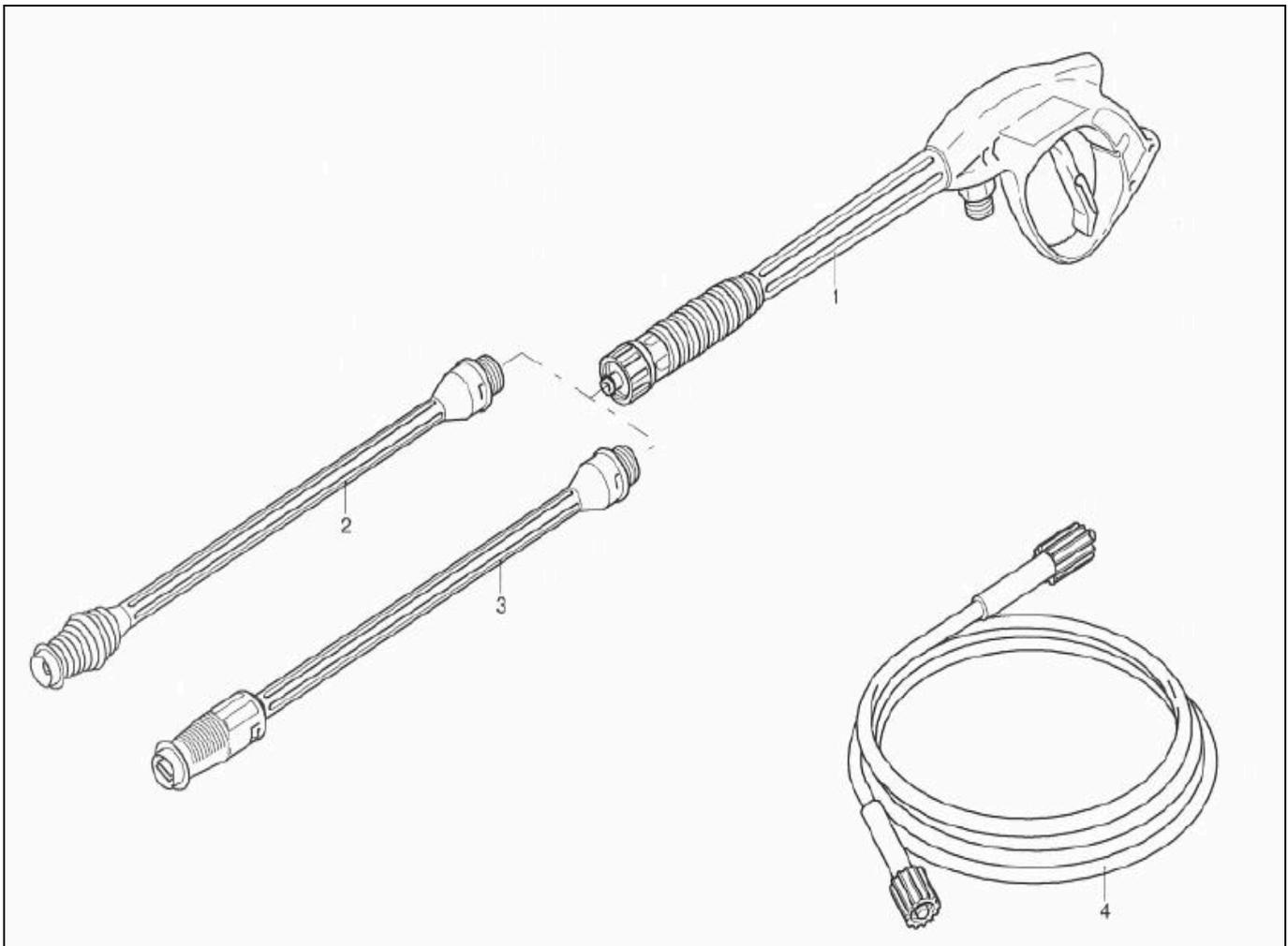
<u>Pos.</u>	<u>Artikel-Nr.</u>	<u>BEZEICHNUNG</u>	<u>Stück</u>
01	5900601	Schraube	1
02	1136155	Scheibe	1
03	1136156	Teller	1
04	1136157	Luefterrad	1
05	1136158	Ring	1
06	1136159	Motor	1



ERSATZTEILLISTE

KW 600

<u>Pos.</u>	<u>Artikel-Nr.</u>	<u>BEZEICHNUNG</u>	<u>Stück</u>
01	1136160	Pistole	1
02	1138657	Rotierende Duese mit Lanzenvorderteil	1
03	1136162	Lanze	1
04	1138650	Schlauch	1



Wilms Heizgeräte lösen Winterprobleme

Infrarot-Ölheizger

zur sparsamen Punktbeheizung
20,5 kW und 40 kW



Gasheizger

Heißluft
7 kW bis 100 kW



Ölbeheizte Heißluftturbinen

ohne Abgasführung
20,5 kW bis 100 kW



Elektroheizger

Heißluft und Infrarot
3 kW bis 18 kW



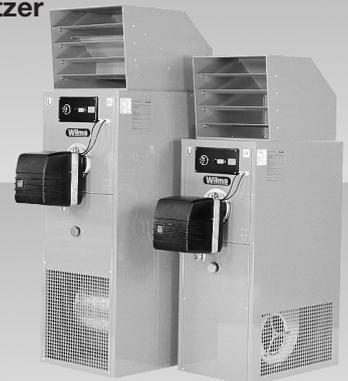
Öl- oder gasbeheizte Heißluftturbinen

mit Abgasführung
22 kW bis 155 kW



Werkstatt-Lufterhitzer

mit Abgasführung
35 kW und 70 kW



Perfektion aus Prinzip.

Wilms®

Ihr Partner:

Wilms Reinigungsgeräte

Strahlende Sauberkeit in Gewerbe und Industrie
kostet wenig und bringt viel

Kaltwasser-Hochdruckreiniger

160-200 bar
für Wechselstrom und Drehstrom



Allzwecksauger

für Naß- und Trockenbetrieb
besonders stabile Ausführung
für den Profieinsatz



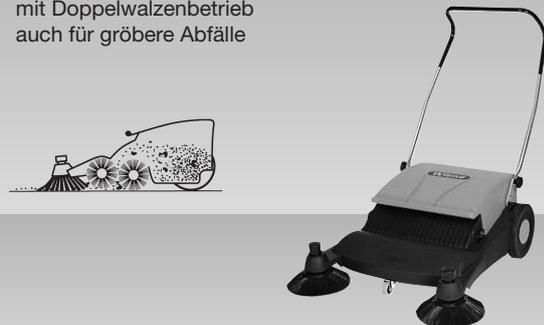
Heißwasser-Hochdruckreiniger

100-200 bar
für Wechselstrom und Drehstrom



Handkehrmaschine

mit Doppelwalzenbetrieb
auch für größere Abfälle



Schrubbautomaten

zur Hartbodenreinigung
mit Netz- oder
Batterieantrieb



Kehrsaugmaschinen

handgeführt und selbstfahrend
mit Benzin- oder Batterieantrieb



Perfektion aus Prinzip.

Wilms®

Ihr Partner: